

Psa

Chapter 81

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

1
הָרִיעוּ עוֹנֵנוּ לֵאלֹהִים הֲרִינוּ לְאֶסָף: הַגְּתִית עַל- וְלִמְנַצֵּחַ
вигукуйте сили-нашій; Богові, Співайте-радісно Асафів. Гіттіті. На Керівникові-хору.
[H7321](#) [H5797](#) [H0430](#) [H0623](#) [H1665](#) [H5329](#)
לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב: יַעֲקֹב
Богові Якововому!
[H0430](#) [H3290](#)

Псалом Асафів.

2
שָׂאוּ- זְמֵרָה וְתַנְנוּ- תָּף כַּנּוֹר נְעִים עִם- נִבֵּל:
Піднесіть пісню і-дайте бубон; арфу приємну з псалтирем.
[H5375](#) [H2172](#) [H5414](#) [H8596](#) [H3658](#)

„Аж доки ви будете несправедливо судити, і доки будете ви підіймати обличчя безбожних? Села.

3
תִּקְעוּ בַתְּהַדְשׁ שׁוֹפָר בְּכֶסֶה לַיּוֹם חֲנֻנוּ:
Сурміть в-новомісяччя в-сурму, у-повномісяччя, в-день свята-нашого.
[H8628](#) [H2320](#) [H7782](#) [H3677](#) [H3117](#) [H2282](#)

Розсудіте нуждénного та сироту, оправдайте убогого та бідаря,

4
כִּי תֵקַח לְיִשְׂרָאֵל הוּא מְשַׁפֵּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב:
Бо це-установа для-Ізраїля це, постанова Бога Яковового.
[H2706](#) [H3478](#) [H1931](#) [H4941](#) [H0430](#) [H3290](#)

порятуйте нуждénного та бідакá, збережіть з руки несправедливих!“

5
וְעֵרוֹת בְּיְהוֹסֵף שָׁמוּ בְּצֵאתוֹ עַל- אֶרֶץ מִצְרַיִם
Свідченням для-Йосифа постановив-Його, коли-вийшов проти землі єгипетської.
[H5715](#) [H3084](#) [H3318](#) [H0776](#) [H4714](#)
שְׁפַת לֹא- יָדַעְתִּי אֶשְׁמַע:
Мову,-якої не знав-я, чую:
[H8193](#) [H3808](#) [H3045](#) [H8085](#)

Не пізнали та не зрозуміли, у тёмряві ходять вони. Всі основи землі захитáлись.

6
הַסִּירוֹתֵי מִסְבֵּל שְׁכֵמוֹ כַּפְּיוֹ מִדְּוִד תַּעֲבְרֶנָּה:
«Зняв-Я від-тягаря від-кошика руки-Його звільнилися.
[H5493](#) [H5447](#) [H7926](#) [H3709](#) [H1731](#)

Я сказав був: „Ви — боги, і сини ви Всевишнього всі,

7
בְּצַרָּה קָרָאתִי וְאַחֲלִצֶנִּי אָעֲנֶה בְּסֵתֶר רָעַם
У-скорботі кликав-ти, і-Я-визволяв-тебе; і-Я-визволяв-тебе; відповідав-я-тобі у-таємниці грому;
[H7121](#)
אֶבְחֹנֶה עַל- מִי מְרִיבָה סֵלָה:
випробовував-Я-тебе біля вод Меріви. Села.
[H0974](#) [H4325](#) [H4809](#) [H5542](#)

та однак повмира́єте ви, як людина, і попада́єте, як кожен із вельмо́ж“.

8 שָׁמַעְתָּ מִיָּדִי אֶת-קוֹלִי וְאֶעֱדָה בְּךָ יִשְׂרָאֵל אִם-תִּשְׁמָע לִי: 8
 Мене! ти-слухав якщо-б Ізраїлю, тобі: і-Я-засвідчу народе-Мій, Слухай,
[H8085](#) [H8085](#) [H3478](#)

Устань же, о Боже, та землю суди, бо у владі Твоїй всі народи!

9 לֹא-יְהִיָּה בְּךָ אֱלֹהִים זָר וְלֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֱלֹהֵי יַגְרֵי: 9
 Не-повинен бути у-тебе бог чужий; і-не поклоняйся сторонньому.
[H1961](#) [H3808](#) [H0410](#) [H3808](#) [H7812](#) [H5236](#) [H0410](#)

10 וְאַנְכִי וְיְהוָה אֱלֹהֶיךָ הַמַּעֲלֶה שְׂמַרְיָה מִצְרַיִם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם תִּרְחַב- 10
 Я ГОСПОДЬ, Бог-твій, що-вивів-тебе із-землі єгипетської; розкрий-широко
[H0595](#) [H3068](#) [H0430](#) [H5927](#) [H0776](#) [H4714](#) [H7337](#)

וְאֶמְלֵאֲהוּ: כִּי־ 10
 і-Я-наповню-їх.» вуста-свої,
[H4390](#) [H6310](#)

11 וְלֹא-שָׁמַעְתָּ מִיָּדִי עַמִּי לְקוֹלִי יִשְׂרָאֵל לֹא-אָבָה לִי: 11
 Але-не слухав народ-Мій голосу-Мого; і-Ізраїль не схотів Мене.
[H8085](#) [H3808](#) [H3478](#) [H0014](#) [H3808](#)

12 וְאַשְׁלַחְתִּיו בְּשַׁרְיָרוֹת לִבָּם יִלְכוּ בְּמוֹעֲצוֹתֵיהֶם: 12
 І-Я-пустив-їх за-впертістю за-впертістю; серця-їхнього; нехай-ходять за-задумами-своїми.
[H8307](#) [H7971](#) [H3212](#) [H4156](#)

13 לֹא-עַמִּי שָׁמַעְתָּ לִי יִשְׂרָאֵל בְּדַרְכָי וְיָהֲלֹכוּ: 13
 О,-якби народ-Мій слухав Мене, Ізраїль шляхами-Моїми ходив!
[H8085](#) [H3863](#) [H3478](#) [H1870](#) [H1980](#)

14 כְּמַעַט שְׂמַעְתָּ אֹיְבֵיהֶם וְעַל אֶנְיָע אֶנְיָע אוֹיְבֵיהֶם יָדִי: 14
 Швидко-б ворогів-їхніх смирив-Я, і-на утискувачів-їхніх повернув-би руку-Мою.
[H4592](#) [H0341](#) [H3665](#) [H7725](#) [H3027](#)

15 מְשֻׂנְאֵי יְהוָה יִבְחָשׁוּ-לוֹ וְיָהִי עֵתָם לְעוֹלָם: 15
 Ненависники ГОСПОДА підлещувалися-б Йому, і-був-би час-їхній навіки.
[H3068](#) [H8130](#) [H3584](#) [H1961](#) [H6256](#) [H5769](#)

16 וַיֹּאכִילֵהוּ מִחֶלֶב וְיִצְחַק חֶטָּה וּמִצִּיּוֹר דְּבַשׁ אֲשַׁבֵּעָה: 16
 І-годував-би-Я-їх найкращою пшеницею, і-зі-скелі медом насичував-би-тебе.»
[H0398](#) [H2459](#) [H2406](#) [H6697](#) [H1706](#) [H7646](#)